

友良

THE YOUNG
COMPANION

刊月半

20¢



No 96.

期六十九第

版出日五十月十

OCTOBER 15th, 1934

行印司公刷印書圖友良海上

50W/2383/007

特約代理

(用收足十洋代票郵)

Cable: Ligoprinco, Shanghai.

，，函詢或向閱或向部總請漏，定總凡定
爲而以本，代各者代各查公即寄如閱公直戶
盼利符總不理該，理分補司函等有之司接注
。進手公必處公則處公，函知情遺定直在意
行續司逕查司請定司至購本，失戶接本。

養蛙乃本輕利重，而又絕不羈身之自由企業；如有荒地四畝，養蛙十對，可望歲收純利三千元。本書共分十二章，有相當插圖，凡養蛙最新方法，無不備載。每冊實價五角，國內寄費二分，國外寄費一角。

陳燕燕、王人美合影	封面
編輯室	三
碧血丹心(十九路軍淞滬抗日陣亡將士墓建成)	三
追念先賢	三
廣東追悼西南政務委員林直勉	
追悼朱執信殉國十四週年	四
南京公祭譚延闓	四
暴風襲擊日本(十一幅)	六
救溺的方法(廣州游泳場開班訓練)	六
國府冊封安欽呼圖克圖爲普靜法師	六
各地旱災嚴重，軍隊參加建壩造渠(三幅)	六
蘇聯首屆作家大會開幕	七
廣東舉辦第七次水上運動會(五幅)	七
航空紀念日(廣東舉辦飛行表演)	八
歐美時人動態(三幅)	八
英國王子喬治訂婚	
美國浦士女士當選	
救世軍總指揮	
英法建造豪華大郵船(三幅)	八
死裏逃生(美航空比賽冠軍戈登幸免於難)	九
狗的風波	一〇
山水(現代中國國畫選之十)	一一
拆穿西洋鏡(無線電播音的詭計十幅)	一二
矮人(芝加哥博覽會上所見)	一三
銅象(法國外盧甫爾博物館所藏我周代祭器)	一四
名雕塑家盧梭的作品(三幅)	一五
美輪「摩羅宮」號火警(二幅)	一六
上海近訊	一六
市運動場奠基	
市臨時戒毒所成立	
中意使館升格	一六
漢口銀行畸形發展(四幅)	一六
潮的研究	一八
秋之潮與蟹(六幅)	一八
門難(四幅)	一九
女人與女人的對比(十八幅)	二〇
九大節目(國慶日所見)	二二



版出續陸起月本・集相照星明女影電國中

碧血丹心



立於墓前之
無名英雄像
(國社)

STATUE OF THE UNKNOWN HERO: A symbolic sculpture depicting a soldier of the 19th Route Army.

宣影係，學最近竹作雄無名
事張聞赴京由氏像之英
Mr. C. T. Liang, Sculptor of the statue.



廣州八月九日，十九路軍抗日陣亡將士公祭，各界代表在墓前鞠躬。
THREE BOWS: Officials in Canton paying homage to the war dead of the 19th Route Army.

格人唐，蔡聲
拆士納先廷播
美及等宅格全
時華要歐將球
率領人，自抗
遊烈熱戰會下日
行至拜野英雄
華迎美訪後，十
區，索乃九路
情為受尼洋軍
廷該，遊歷
墓地夢

COMMANDER OF THE 19th ROUTE ARMY HAILED BY CHINESE PEOPLE IN U. S. A.: Gen. Tsai Ting-kai is seen here touring through the China Town after having arrived at New York from his tour around Europe.



莊宏之九軍墓紀念
路十墳墳黃門

IN MEMORY OF THE WAR DEAD: Huge marble arch dedicated to the soldiers of the 19th Route Army who sacrificed their lives for the cause of fatherland.

編輯室

時日過得
快，工夫趕得
緊，稿又發訖
，又讓我們把
這期的內容隨
便舉一點來說
。秋天是人們看潮的季節，
也是人們吃蟹的季節，這一期
，我們來了兩頁的「秋天的潮
與蟹」，從科學的觀點上把潮
和蟹稍作研究。這比刊上一
些順手得來的潮景和吃蟹的生
活攝影較有意義罷，我們以為

。無線電的收音和播音，近
年來在中國也頗為熱鬧了。無
線電的妙處就是傳聲不傳影（
傳影的無線電，據說現在在歐
美也不大流行。）所以播音的
便獲得了很多的便利，而收音
者也得到了意外的收穫。即如
最近上海各播音台很流行的「
雙音戲」，聽者宛如坐在舞台
旁邊聽戲一樣，實際上播音者
的工作，就是幾個人圍坐在播
音筒旁邊，你一句我一言的像
演戲時說話而已。至於劇情內

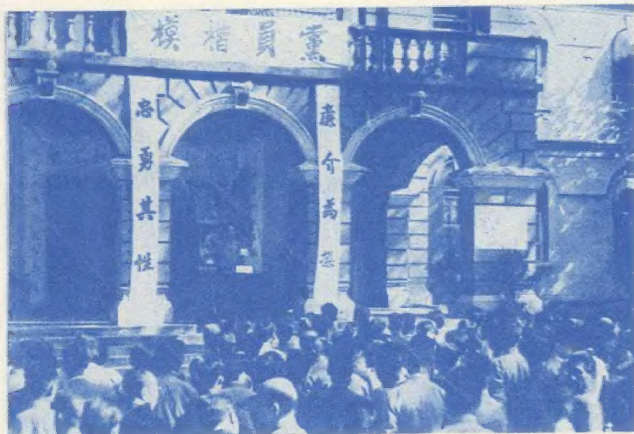
所需要的開門聲，鑼叫聲，鼓
火聲等，都是用簡單的方法把
他的聲音仿製出來的，聽者却
覺得異常逼真，恍如身旁其境
一樣了。這期的「拆穿西洋鏡
」，把其中的幾種聲音仿製法
舉例。目的是使一般聰明其妙
的人得個明白的解答。至於有
人以為此舉不免要減少收音者
的興味，則我們以為未必。多
觀過攝影場的人們看電影也依
然會感極其下，難道他還不知
道這是假的？那末「拆穿西洋

鏡」，於收音者有甚麼妨礙？
。『女人』一頁，把都市和
農村的女人的生活作一比較，可
見都市女人的忙碌，實不減於
農村的女人的忙碌，方式上雖無幾
，所不同者，是素質而已。在
此我們得謝謝藝華影片公司的
名片『女人』的主角黎明暉女
士，和閨行農村裏的一位某女
士，為了她們費許多工夫和財
，開來表型給我們的記者拍攝。
。這一期中時事的材料是比
較多一點，這些時事都是較有

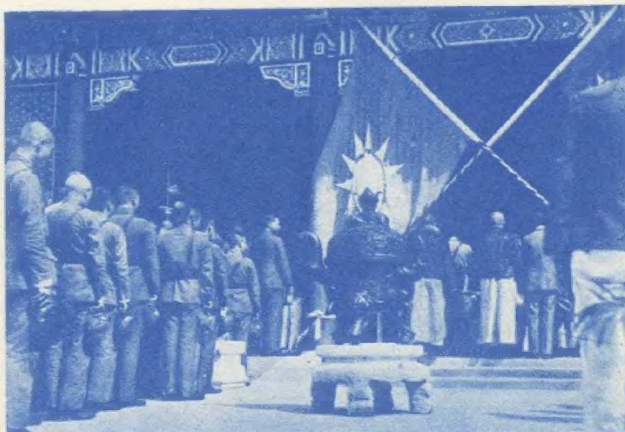
重要性的，而且多半是有系
統的，所以我們都選刊出來。
「良友讀者旅行列車」因為臨
時趕入了暴風驟雨日本的照片，
所以祇好把他抽出，下期才繼
續發表。
。本年的國慶日轉瞬又成過
去，雖仍有「國」，却覺得無
「慶」可言，「九大節目」不
過是聊以紀念而已，實不敢說
是慶祝也。
。秋涼，願珍重。
馬國亮



西南政治界近來諸君，逝最勉林委政西
社南影門之悼為，公舉各廣，本前曾世近氏直員務南
LAST RESPECT TO A POLITICAL LEADER: Memorial meeting held at Canton for Mr. T. M. Lin, the deceased member of the South-West Political Affairs Committee.



中廣正政會全備堂（場前禮黨中會紀週十生信朱舉中
社國。充在建後大五因禮，廣堂部央於念年四墓殉先執行央
FOURTEENTH ANNIVERSARY OF CHU CHI-SIN'S MARTYRDOM OBSERVED AT NANKING: Memorial meeting held in front of the Central Kuomintang Building, Nanking.

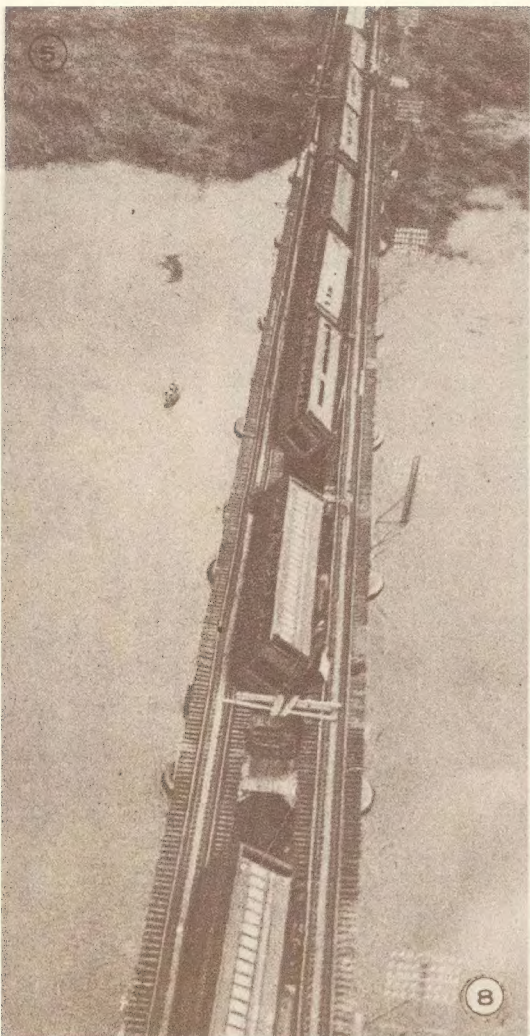


陸（形）之公集集人府，紀週世間長故為廿廿九
社國。情祭前譚軍要國念年四逝延院譚，二月
AT TAN YEN-KAI'S TOMB: Important personages of the National Government paying homage to Mr. Tan, ex-Chairman of the Executive Yuan, who passed away on Sept. 22, four years ago.

三十年來所未有
之颶風襲擊日本

方面 九月廿一日，颶風由南洋吹來，從陸地上之颶風，達六十米，從海面之颶風，達六十米，此大颶風亦不過五十米，和歌山之颶風，竟以六十米造成奇有之世界新紀錄。颶風既至，巖以海新，房屋被風吹倒者有之，被水淹沒者有之，當時情形，天地黑暗，頗足活地獄之慘狀。其中尤以大阪為甚，市內外各小學校校舍均被吹倒，小學時復加以校舍，呼救之聲，兒童，到處慘慘，聞之，無不心驚。其他建築物如橋梁，無線電台，火車，電車，電報，無線電線之柱竿等，均被破壞，交通為之斷絕，繁華之大阪全市乃一變而為灰色之死城。神戶東岸之尼崎及大阪等處之重工業區域，因此大颶風水患，受非常之打擊，此等地方為日本全國重工業之中心地，凡日本全國重工業及產業機械，一時均被破壞，損失尤鉅。據調查所得，傷亡千餘人，其中人數計死傷傷七萬餘人，難民達二十萬，僅大阪市一地，損失達五萬餘萬元，全國房屋倒塌六萬餘戶。據統計此次日本關西全體風災，損失之大，當年關西大地震時損失之日，惟被害大地點為影工業與軍事重要區域，故將影響於國事不少。事後政府與人民救災非常踴躍，自熱力赴難之精神，有足觀我國人所應注意者。





JAPAN HIT BY WORST HURRICANE IN 30 YEARS-2000 KILLED

1. A typhoon which reached a velocity of 136 miles an hour struck the principle islands of Japan Sept. 21. The Kwanasai district, in which Osaka is located, deathe reached more than a thousand. About 200,000 were sufficently injured to require medical attention, food and shelter. Trains, buses, ships, schoolbuildings, telegraph poles were brought down, wrecked and overturned. No typhoon of similiar violence had hit Japan in the last 30 years.

2. The Harbour of Osaka with a wrecked steamer nearby.

3. Wrecked coaches of the electrified railway.

4. Wireless station destroyed.
5. Bulletin posted in front of

6. Refugees perching on roof tops.

7. Pagoda behind a temple brought

8. Ten of the eleven coaches of a west bound express were thrown causing passengers to be tossed out of the windows into the

9. Rescuing the wounded

0. The power of elements.

- (1) 下流被吹散後之船桅至岸上有多艘且被風摧折。
- (2) 大阪築港碼頭之慘狀，此處為日本重工業區，故風災損失最大。
- (3) 新阪線電車廠內橫倒之電車，當時風力甚猛，一切交通均為斷絕。
- (4) 堅固之鋼柱，且為風吹倒，可知颶風之劇烈。文台之無線電柱亦倒。
- (5) 此次風災最多傷亡者，大阪島小學校門前之大阪島小學，該校門前有子女失蹤者，大抵皆因風吹倒之鐵柱壓斃。
- (6) 遭難以來四日間在屋上生活之難民，當時斷絕之後，各處交通斷絕，故拯救工作甚為困難。
- (7) 大阪四王寺前崩塌之大五重塔，完全倒塌無餘。
- (8) 東海道本線瀨田川鐵橋上顛覆之特別快車，為颶風吹倒，全部出軌。搭客死傷百數十人。
- (9) 被救出時搭客遭難者特別快車情形。
- (10) 颶風之後，繼以海嘯為害，此次大島富山縣新湊町海岸之怒濤，新湊町海岸之怒濤。
- (11) 暴風過處，海水澎湃，災區內各地多成澤國。



安欽呼圖克圖氏，最近來京受國府封為普靜法師，圖為受封後在國府禮堂所攝。

Living Buddha An-chin honorably titled Poo-tain Priest by the National Government.

時事拾零

CURRENT EVENTS

第十五路軍獨立第三旅築路工程隊，已於昨日完成。圖為沙灘之申，長約四丈，高七尺，高七丈餘。

Huge dike at Sun-kai Beach completed by the 15th Route Army.



申灘後兵道二尺深，水之百尺，堤防以水餘長三三，堤防以水餘長三三，堤防以水餘長三三。

Channel linking the two dikes at Sun-kai Beach under construction.



Peasants could find no return for their hard labour: a scene of wasted farmland in Szechuen where drought continues for over 100 days.

為展慈貧婦老焦焚枯田不處象旱鶴大南四可，眉頁徒農荒化，禾雨百，災公觀川川，憫至不，呼夫，葉秋盡，日此荒岩鎮縣省。



救溺的方法

畢業生全體員生合影，有者為該班教授吳澤民。

The life guards of the Public Swimming Pool at Canton.



廣州四郊游泳場創辦救溺班，造就救溺人材，為社會服務，第一屆學生經於九月十六日畢業，同時舉行救溺表演。

救溺者被緊抱施法，將溺者口鼻暫時制止呼吸而易救出。

Lifting the drowning person from under water by stopping temporarily his breathing.



從水中救出溺者，保持溺者頭部在水面以上，當其拖上岸時。

Keeping the head of the disabled swimmer well above water-level when dragging him ashore.

溺者被拖上岸後，施行人工呼吸法。

Helping the drowned to breathe—an important process for restoring life of the dying swimmer.



溺者從後緊抱救溺者頭部時之脫險救溺法。

(民聲社)

Drowning man clinging to the back of the life guard.

黃劍豪攝

Winner of the
sampan race:
the Canton
Team.

Water polo
in action.

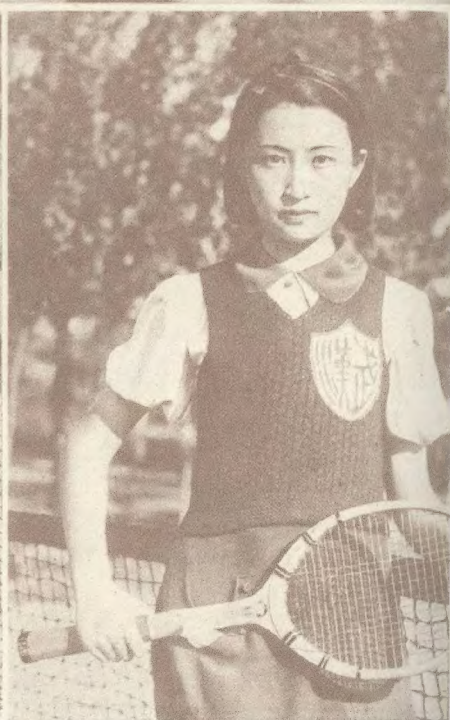
Miss S. Y. Woo, winner of the diving event.

水球決賽情形，參加者三隊，首名廣州水上體育會。
Mr. K. B. Shek, individual champion of the 7th. Open Swimming Contest held at Canton.



舢舨賽首名廣州隊
水程爲一萬公尺
競爭頗烈。
Champion
among
girls,
Miss S.
C. Yang

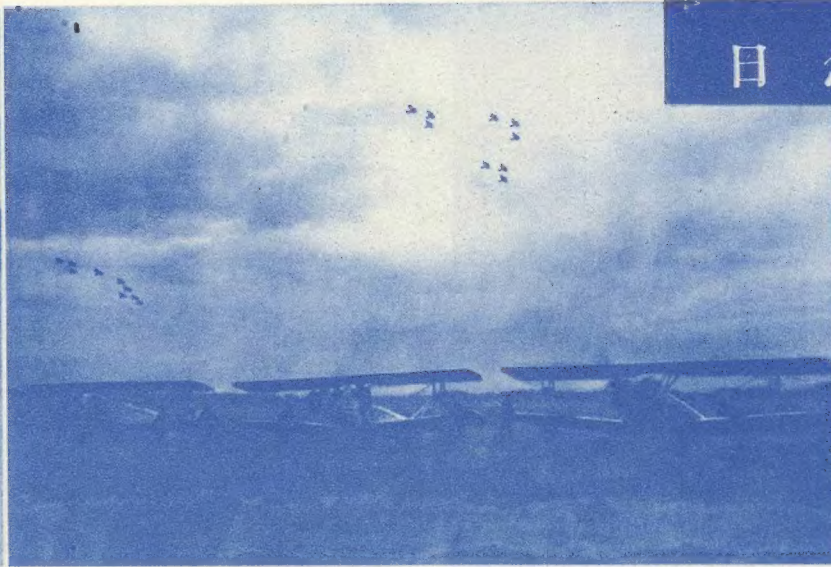
Soviet writers held first conference at Moscow on Aug. 17, with Maxim Gorki presiding over the meeting.



攝少(敏徐軍子市得，比網男一市辦會體市漢
南舒！樹之冠女全獲賽球女次第全主育府口



一可稽演，之不恐，飛勿其規其演稽之日紀航
暖發，滑表福測選調機坐子動母，表滑中念空
An airdrome Comedy performed by the aviators.



表出分機隊航廣
演發批揚在空東
About to take air.



CANTON OBSERVES AVIATION DAY: Army planes displaying formation flights before throngs of air-minded Cantonese.



HOW "QUEEN MARY" WOULD LOOK WHEN PLACED IN TRAFALGAR SQUARE, LONDON: An artist's conception of the size of this new sea monster.

輪兩英法
船巨



情骨大諸千，謂面噸重之稱
形在，受噸或此甚，量皇英霸
。這圖底，超船守但為后國大
船為號比過落總船七號大西
廠該更法八成密公為，郵洋
裝船為國萬之，司三間船航
修龍偉之五後或方千其碼線

BRITAIN'S LARGEST LINER UNDER CONSTRUCTION: "No. 534", a Cunard Star Liner, when completed, will have a gross tonnage of from 73,000 to 85,000. Her name will be "Queen Mary".

稱，與汽船千萬裝，大一將
空設新車，內零九內現頓長與
前備教房露將二千部已船短英
之禮，天設十頓，下諾之國
大堂天花有九，船水受法航
，二主圖吹長噸，底圖機
可所教，狗，一七越號最爭
THE STREAMLINED "NORMANDIE", NEW FRENCH LINER. Will be the rival of "No. 534".



國之類，為年世人謂最教
時選烈當救選軍良舉近世
府出，時世出之均會在軍
之，清選軍滿軍為議英高
讚顯士舉總士長各，國等
同得女競指女，國列舉參
。各士爭揮士今教席行事

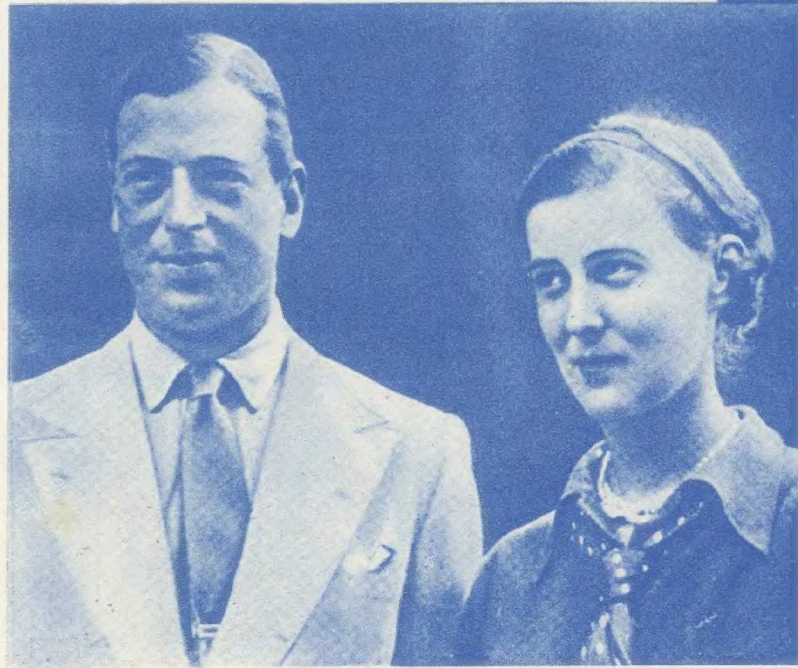
THE ELECTION OF A NEW GENERAL OF THE SALVATION ARMY: The meeting of the huge council in the Congress Hall, Clapton, which resulted in the choice of Commander Evangeline Booth.

位各游四人十長曾，指獲
。大泳女章為凡任現揮選
學，廉教三美年之為
之歷善滿世十國六滿教
名得顯士軍年教十士世
譽歐衛之創，世八女軍
學美及第辦女軍，士總

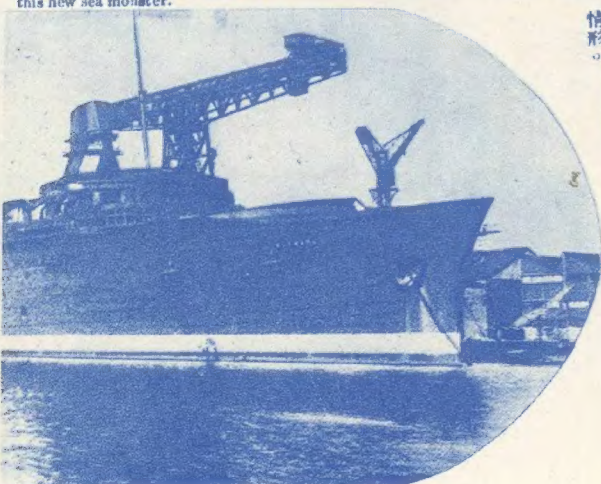
THE NEW GENERAL ELECT OF THE SALVATION ARMY: Commander Evangeline Booth.



歐洲時人



影之夫未一此間為，喜王婚瑪三子王爺近治子第英
。合婦婚對為，熱極慶族，訂琳女第太臘與最喬四皇
THE ROYAL COUPLE SOON AFTER THEIR ENGAGEMENT: Prince George of England and Princess Marina of Greece.



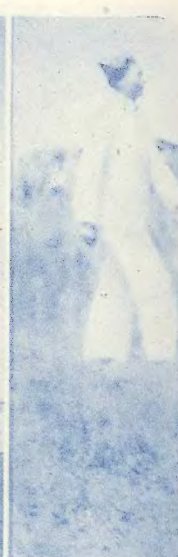
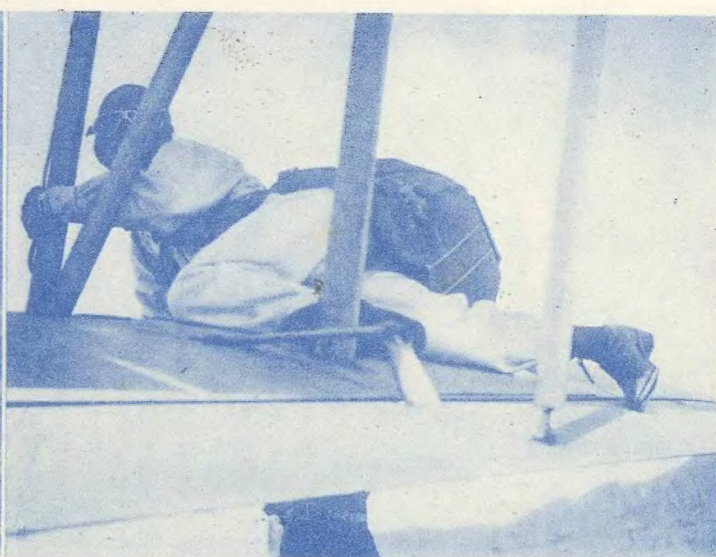


9

。攝帶傘與跳收機後表跳降的安
影等配跳傘拾師飛演傘：下全
Safely landed.

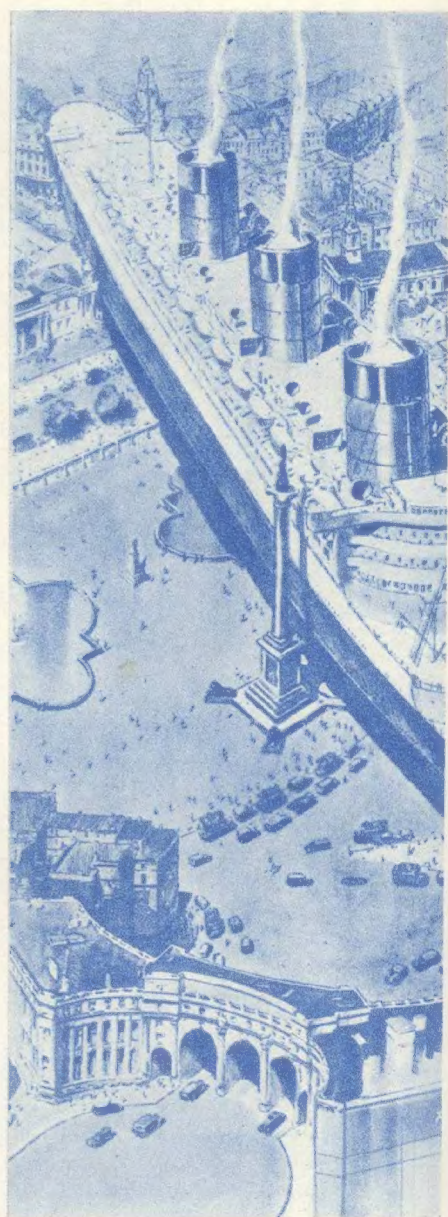
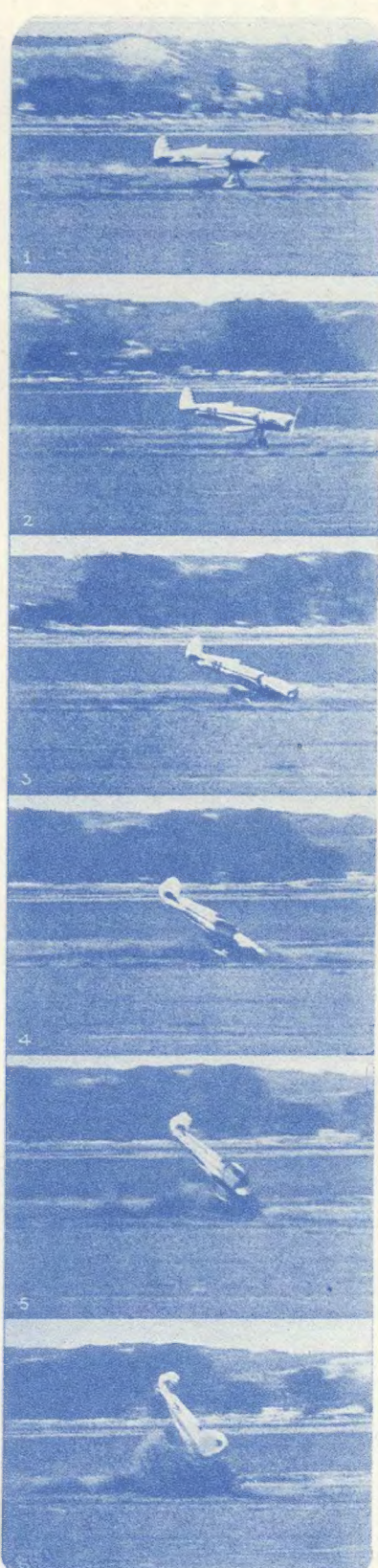
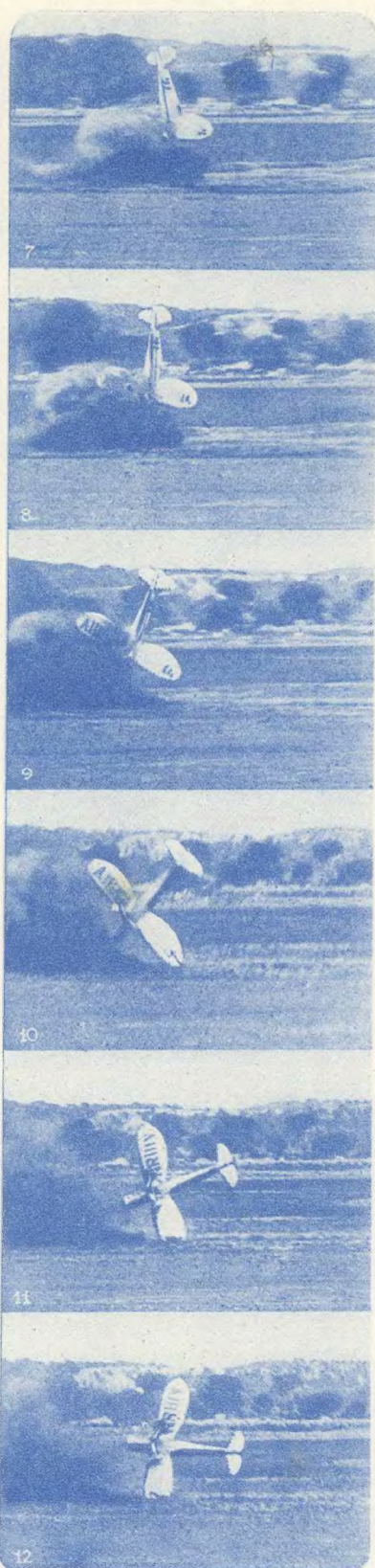
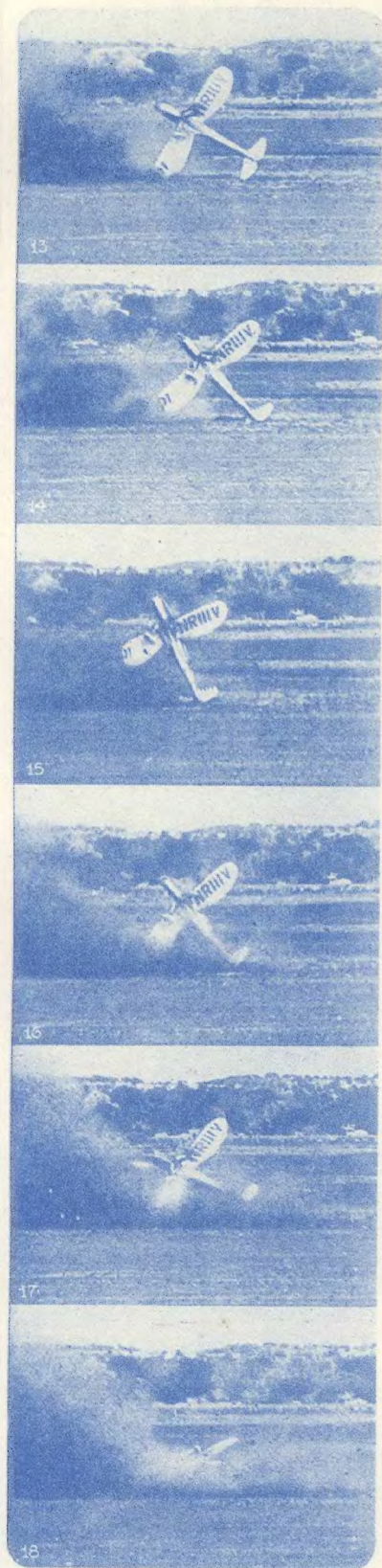


。之下徐空者表跳
狀降徐中在演傘
In mid-air.

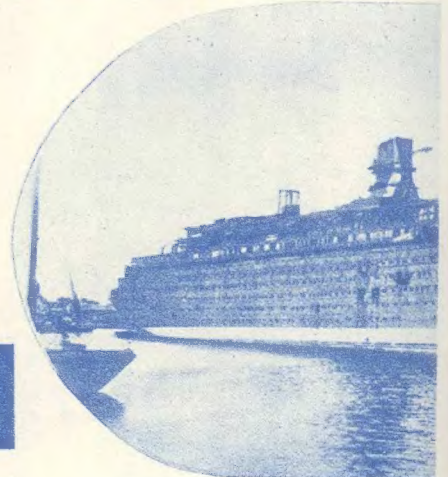


勢之下將圖目之跳飛表
。姿時跳為，節傘機滑

Daring Cantonese airman leaving his plane for an parachute jump



一偉其可較物述各，心市倫置，皇瑪表此
症之宏見，比榮種與區中敦於若后應示圖



。續時下飛上昨使狀當傷未應氏幸於後斗翻故推身，阜與，降達比氏之選競國最
攝之開機圖舌。者實險而損，於登，覆然筋身，力機兩小輪時點到當登軍競賽得航空
影詳身降為。者實險而損，於登，覆然筋身，力機兩小輪時點到當登軍競賽得航空
WINNER OF THE EPPLEY AIR RACE CRASHED ON "SAFE" LANDING:
Kine-film shows how a somersault took place.

生逃裏死



這狗在左近却強作沒有聽見，大模大樣的望着別處，不理會。

我從窗間裏出來，巧碰着妻拿了

「早」——妻含笑的向我招呼，放下了奶瓶兒，兩手圍在圍裙上擦着擦：然後走近我，替我把領帶結上。我也替她把圍裙解掉，在她額上輕吻了一下：一人拿了瓶牛奶，走向餐室裏去，我坐在妻的對面看報，接過妻為我塗好了牛油果醬的麵包。一面嚼着，一面向她報告着當日的新聞，隨後她打電話給菜舖，要些晚餐用的食料。

妻整理餐具的時候，我便趕緊下樓去，從汽車間裏把車子開到馬路上。這時她換了兩隻公事包，拿了她的帽兒，把門鎖上之後，便跨進車廂，緊挨在我的身邊坐下，替我把帽兒戴上。我們的車子是她的父親送的，一輛轎車，除了客人時，後面的座兒總是空着。

她的公事房比我還，在維多利亞路。我總是先將她送到了，再折回倫敦道。上車，下午，我比她下公事房早一刻鐘，所以每日我都是先把車子駛到維多利亞路巴里道口去候她。

回到家，妻趕緊換上家常服飾，結上圍裙，到廚房裏去先開了電氣，把灶熱了，我便到樓下，我們這座大樓 Apartment 的廚房裏去拿菜舖裏送來的一包食料。在電氣裏，我有時發現一大塊生牛肉，便會比平常更高興：妻做的牛排實在是別有風味。看上去作料似乎用得少了些，吃到嘴裏，方才知道却巧汁透了肉的內部：一片牛排伴上那麼多蔬菜，似乎用不着，可是吃到後來，不知怎的，那些洋蔥、豆莢、白薯、西紅柿之類又並不見得多。說那牛排太老了些吧？嚼上幾嚼他便碎透了。那麼太嫩了些？說這話未免味了良心，妻在做牛排時的一番用心算

得是白費勁了。

「上來呀！」夏天的晚飯後，妻在涼台上喊我去乘風涼。我便挽了一噴壺水上去，澆了花，在妻的下首一張帆布椅椅上坐了，聽她彈月琴。那麼和柔，那麼清幽！誰都會沉醉了的。在談話中我被妻欺了一腳。她教我彈，讓她唱。每次她都覺得抱歉：不是她，是我覺得抱歉！因為她每唱三兩句便不能唱，並不是她不會往下唱，實在是那琴兒越彈越不成調了。我們放下了月琴，一面賞識那夜色，一面談天。回想那過去：預測那未來的。有時笑鬧在椅子上；有時飽含了淚水，看那每個燈光，四射出無數的光芒。直到涼透了，我們一起鑽進了臥室。雖然那暖的天，妻睡到半夜裏，照樣地會醒起來，躺到我牀上來，把那涼清涼清，濕潤潤的身子倚着人，又睡去了，直到天亮才醒。

每個星期三的下午，我們二人都有半天的休息。這個半天在這夏天裏，我們總是划了小船去青龍潭游泳。妻的游泳不行，有時連游到池子的對岸都是勉強。游泳完了，我們便去看一場電影，妻喜歡看電影裏是動物飛禽一類的東西。散場後我們去餐館吃了飯，有時去跳舞；有時買些零星東西便回來。

星期六的晚飯後，我們裝飾房間。我擦玻璃，打地氈；妻試地板，抹桌椅，理抽屜。然後大家一起來重新佈置。要是第二天沒有睡醒，在忙完了之後，便趕緊收拾收拾到北平去，直到星期一的清早，才趕回天津。

這年雙十節是星期六，因此我們星期五晚上便上北平去。雙十節的晚上，參加海濱夫人家的宴會。這位夫人是妻的好同學，我們那次去便宿在她家。這位夫人頂喜歡狗，她家裏養着七八隻之多。妻最怕狗。在狗吠聲中，起初是不敢離開我一步。後來見狗波一天到晚的跟狗逗弄，她也壯着胆去摸摸狗頭，並沒有什麼可怕的，便放大了胆去逗狗。越逗越發生興趣，到臨走，便跟狗波家討了隻狗叫慕烈的帶到天津。

慕烈這畜生來了之後，可真不對我的勁兒。每天我的一瓶牛奶，是妻請他代我喝了。這也還罷了，我本嫌那奶味兒太腥，不喝倒算不了甚麼。這畜生到我們宅裏的第二天早上吧，我拿了條領帶去找妻替我結，才到到餐室門外，看見妻拿了我的領帶，正在替慕烈結，這豈不是侮辱我？從此以後我便自己結，結得歪歪扭扭，任他去！未幾前難不成沒有用過領帶？每每想起來真覺得吧人，本待發作，一來他是妻所寵愛的，二來他是畜生，跟他計較，豈不顯得自己不通人性？因此上一而再而三的按住了性子。

是我有些不高興了：一天早上我坐着看報，慕烈蹲在我後面的沙發上，妻通過一片玻璃厚的窗子，我伸手去接，她卻往我身後一擲，慕烈一仰頭接住了，衝在嘴裏。妻望着他笑，我緊皺了雙眉，她並不理會。我再也不為妻報告新聞了，因為我報告的時候，慕烈這畜生便汪汪的叫，妻在一旁還手舞腳蹈的笑着說：「他也在報告新聞哩！」我是不知要緊的，他為了喜歡這畜生，便忘了這畜生是會令人生氣的了。

我因討厭慕烈，大約這畜生也未見得樂意我。妻叫一聲「慕烈！」——他便直穿到她的肩膀，不管在那兒。我有時候「慕烈！」的喚上好幾聲，這受寵的畜生，雖站在左近，却強作沒有聽見，大模大樣的望着別處。不理。可是我也，實在不敢把他怎麼樣，為的他也許咬我一口。本想跟妻說，把這畜生送還原主。一看那情形，還是不該為妙。「不咬便可以，不做事可以，却離不得我那親愛的！」這是妻的話。她親愛的如今不是我，而是慕烈！不是人，而是畜生了。

我們的生活，漸漸的被慕烈破壞了。每天早上，我的帽子是從狗頭上退下來，再自己戴上，妻罵着車，畜生緊緊地跟着她，舌頭伸得老長，簡直是想咬她的嘴。我一個人孤零零地，不穩不穩的坐在後面。好似這旁來去的人們，都在嘲笑我沒有勇氣，竟敢忍受畜生的氣。妻把我送到公事房，她攔攔攔，笑着對我說：「好，祇剩我們倆了。」在狗頭吻了一下，令人見了，要作惡心呢。

下公事房後，在等妻來接的這十五分鐘裏最是難捱。辦公室的門是鎖了，因辦公室不致去，深怕碰到一兩位同事，學談到家裏的事，只得在長廊上踱來踱去，却也飽受了閑人的驚奇眼光。一聽見喇叭響，便趕緊走了出來，有時會發現慕烈躺在妻的懷裏，見我來並不避。及至回到家，妻的衣服也不換，便領了慕烈涼台上去。總是我耐着性兒，

到廚房裏插上電門，把食料拿進來洗洗舒舒了，等她下來做一飯。這日，我很高興的正洗着一大塊紅紅的雞，嫩嫩的牛肉。

「爬上來呀！」妻在涼台喊。我以爲她又在我逗笑，便滿着手跑上了涼台。一眼看見她俯身伏在石欄上，妻的臂膀放在大胆的畜生的身上，手還抓住他的腿。妻實教我心酸。我惱了。妻聽見腳步聲，別轉身來向我笑了，這麼一來我又得忍住怒，走過去伏在妻的一邊問道：「今兒我們又吃牛排？」

「哦！你說那塊牛肉麼？」妻指着慕烈道：「這是牠吃的。」當時我恨不得跟那畜生，當着妻的面，決鬥一下。這畜生也算是有福的了，妻教牠幹什麼，他便幹什麼。

「慕烈，到餐室裏把那本綠面的書拿來。」妻躺在牀上說，這畜生真的衝了來。

說來慚愧得利害，我們家裏現在雖說得開見不得人，滿地的狗爪印，一屋子的狗屎，四處積了層層灰，玻璃上附了七都成了淡黃色。佈置更談不上，就拿臥室裏的幾張壁畫來說吧，從國慶時候到今日，已經快一個月了，還沒有更換過。試問，太太愛上了狗，什麼事情都懶得做，兩個人的生活，如今倚仗着我一個，怎行？

一個星期四的五點鐘光景，我們都在大樓的廣場上。妻忽然地在我面前道：「你能在這地上坐下不能？」大概我那時的臉色很不好看，妻只認了我一眼，便把目光轉到慕烈身上去。我們兩人都不則聲。



實說，果然伸了兩條前腿，把頭擺在上面似跪了一樣，妻大笑了，那笑聲裏面充滿了無數銳利的箭。妻自言自語的說：「人還不如畜生呢！」誰再能忍受下去，未免也太沒有血氣了，我當即掉轉身來，回到屋裏，本想立刻離開這地方，可是坐定了一想，又深怕一時太魯莽了，日後要自悔，便又壓住了心火，那知道妻却滿不常一回事。二日來，絲毫理會我心頭的怨氣。

星期六的早上，她理髮手提包，說是下午去北平。下了公事房我等足有半個鐘頭，不見自家的車子駛來。我便雇了街車，到家裏見妻的手提包不在屋裏了，便趕緊放下公事包，問明了開者，知道妻剛走了一回兒，我隨即趕到車站，妻正在買了兩張車票，我招呼了她一聲。

「慕烈，到餐室裏把那本綠面的書拿來。」妻躺在牀上說，這畜生真的衝了來。

「慕烈，到餐室裏把那本綠面的書拿來。」妻躺在牀上說，這畜生真的衝了來。

「慕烈，到餐室裏把那本綠面的書拿來。」妻躺在牀上說，這畜生真的衝了來。

當時我知道再也沒有什麼可諒解，可讓步的。我找到了一個律師事務所請他們辦理離婚手續。律師教我二三日內，靜候法庭的傳訊。這消息傳遍了第二天的天津新聞紙。

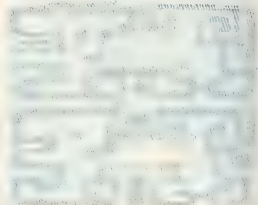
我一直沒有回到我們原住的地方去。到星期一的清早，才想起公事包還放在那裏，便想在妻沒有回來之前取了出來。不料走去時，我們的門已經開了。妻坐在寫字間的長沙發上，慕烈大概放到涼台上去。她手裏抓着一隻老大的官式信封，我低着頭進去。

「早！」她招呼我，我給她遞了個大釘子，拿了寫字樓上的公事包，便往外走。才到這間的門口，聽見她又道：「你真的要跟我離婚？」

「你替我想兩個月來我的生活，……」我仍站在門口，妻不開口。我又迫問了一聲：「慕烈呢？」

「我已經先跟牠離婚了！」妻說着，我望了她一眼，却巧碰着她望我的目光。我們都笑了。妻又道：「把牠送還給海濱夫人了！」大家臉上都笑着，一聲也不響。妻終於放下了那信封：

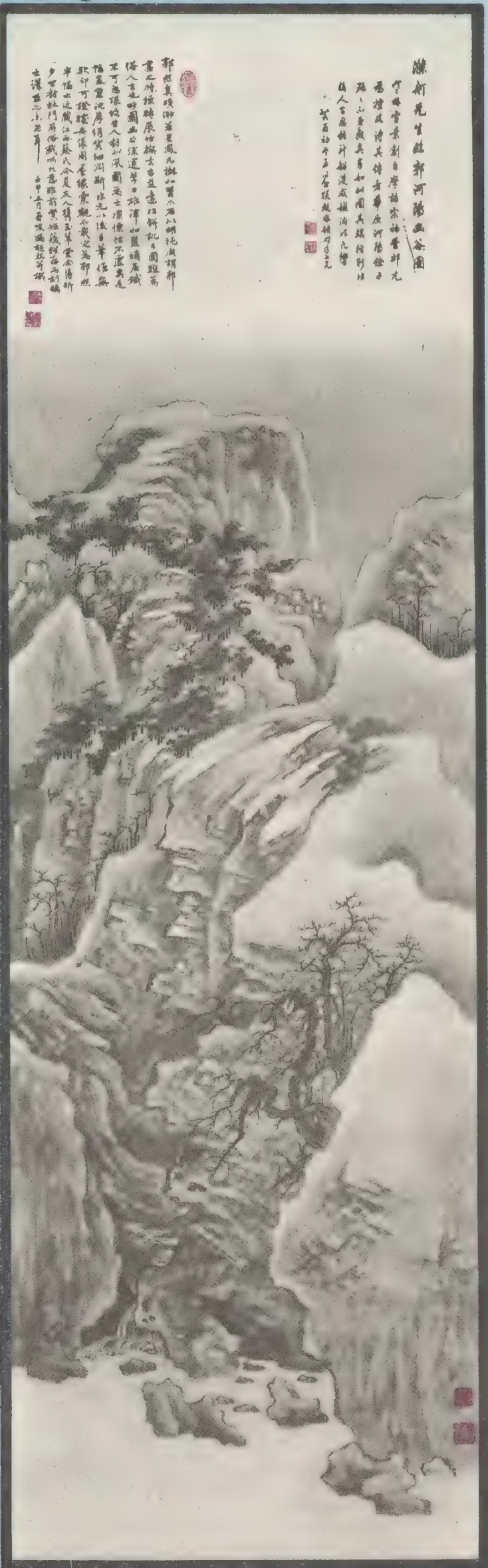




現代中國國畫選之十

山水

馮超然作



馮超然·名迴·別署漱桐·江蘇松江人·畫山水師憶南田·筆致古雅·偶作花卉·似陳白陽之仕女玉露·羅近之·年來專畫滬上為時人所稱·故極負盛名·女弟子十餘人·亦有聲於藝術界·

LANDSCAPE BY FUNG CHAO-YIN
THE YOUNG COMPANION'S SERIES
OF CONTEMPORARY PAINTINGS
BY CHINESE ARTISTS
SECTION I. ORIENTAL: NO. 10

拆穿



大砲之轟
響，由無
綽電員擊
打大鼓，
作聲隆隆
，聞者不
辨其真偽
。

Bombardment! The beating of a drum can recall the War to the people; the shattering thunderclaps of guns and bombs.



無圖電台所發
出之獅吼，乃
用羊皮紙在一
塊白蠟片上磨
擦而成。

Reproducing the roar of a lion with lifelike accuracy by stretching parchment across a preserving tin.



矮人國

此片係由著名之矮人國所製，其內容極為精彩，且其製作之精細，實為一般人所罕見。此片之發行，實為影壇之一大貢獻。凡欲觀此片者，請速往各大戲院購買，以免向隅。



馬蹄得得，如聞其來，不知者以為真，其實椰子殼敲石板之聲音耳。
The thudding hooves of a race-horse can be reproduced by the movement of coconut shells on a marble slab.



鐵線數條，在一凹盆上相碰，即能仿效火車開動時之聲音。

An egg-whisk is used to imitate an express train at full speed, a sound of rushing steam and steel.

以豆粒在篩箕上移動，所作之聲音與下雨滴溜之聲音無異。

Teeming rain, and some dried peas in the sieve—they both make the same noise.



11月11日

11月11日



銅象 周代祭器 (現藏法國盧浮宮博物館)

A RITUAL VASE IN THE FORM OF AN
ELEPHANT OF THE CHOU PERIOD
(1122-225 B.C.)
(IN THE LOUVRE: CAMONDO COLLECTION)

美輪摩羅宮號，九月初八日載客三百十八人及船員四十餘人，由古巴啓碇時正在紐約，將達目的地時船中忽報火警，惟時正在深夜，乘客多多在好事之中，海上又值烈風，致火勢益熾。結果搭客之被燒及按該船載二百餘人，財產損失二百萬金元。失蹤者船員一百一十六名，設備甚為富麗，專載客旅行游樂，此次失火原因，內中需要雜糧，美政府尚在查勘中，聞船中需要雜糧，大半皆被牽涉，是否有意縱火，尚在疑問中云。

The Morro Castle burned at sea off the New Jersey coast on September 8 while the large passenger craft was en route to New York from Havana at the end of one of her widely-advertised pleasure-cruises. More than 200 persons lost their lives in the disaster, which led to a searching enquiry by the authorities and the preferment of grave charges against some of the ship's officers.

**MORRO CASTLE BURN-
ING TO THE WATER-
LINE:** A splendid aerial
view of the unfortunate
liner as she appeared blaz-
ing from stern to stern.

摩羅宮船起火時，船客多人爲火
焰與濃烟所迫，
神志狂亂，不及
躍下救生艇，以
致罹難甚多，圖
爲救助船搬運死
傷者抵岸情形。

CARRYING AWAY THE SUFFERING SURVIVORS: One of the most tragic scenes at the end of Morro Castle's pleasure cruise.

蒙古之人口

漢口市比年以來，市面蕭條，營業清淡。各商業號，以週轉不靈，復不為銀行界所信任，無虛挪移，因而歇業者不在少數；惟一般銀行之營業，乃異常發達，原有者，大建其新行址，新開辦者，上月有農商，本月有國貨等銀行，尚未開辦者有漢口商業儲蓄銀行，正在建築行址者有漢口大市商業儲蓄銀行，及中央信託銀行等，與市面之不景氣之情形恰相反。畸形發展，可謂至極矣。

While depression threatens business of any kind in China, banks alone enjoy their unprecedented boom. A large number of new banks, and palatial bank-buildings came into existence during the course of the past year. A rather abnormal phenomenon in the business. Pictures below tells show new bank-buildings are in rapid construction in Hankow.

漢口商業銀行之側面

行 銀 托 信 央 中 之 中 築 建

行銀商農之鼎開月上



廣州慈善家霍厚和堂主人，為救濟一般貧病者起見，慨然獨資設立慈善所七處，分佈市內各區，以便遠近皆沾雨澤，仁者用心，可謂無微不至，右圖為所中之婦小兒科，在場看護多人照料一切

SEVEN NEW CHARITY HOSPITALS OPENED IN CANTON.



廣州霍厚和堂之貧民贈醫所

HOSPITAL FOR OPIUM VICTIMS OPENED AT LUNGHUA, SHANGHAI: Picture showing the physicians of the hospitals and the officials of the Health Bureau who attended the opening ceremony.



上海衛生局所立戒煙醫院之開張典禮，對面為衛生局所長，左為衛生局所長，右為衛生局所長。



CONSTRUCTION OF NEW STADIUM IN THE CIVIC CENTER SHANGHAI STARTED: Mayor W. Tschang seen laying the foundation stone for Shanghai's biggest stadium to come.



中意兩國公使，最近由政府方面將職位升為大使，以利外交進行，右為我國駐意公使劉文島，左為意國駐華公使鮑斯利。 (守維)

上海市臨時戒煙所內戒煙人犯之一部，此種清潔環境之設備，對於戒煙者實受裨益不少。

WHERE OPIUM SMOKERS RECEIVE MEDICAL CARE: The clean ward in the Hospital for Opium Victims at Lung-hua.

FIRE BRIGADE USED AS A HOSPITAL: Wounded passengers of Morro Castle, some of them in dying condition, receiving medical treatment when brought ashore.



此火船之大火，來自船艙，火勢猛烈，船主見勢不佳，即下令開槍，幸而船員及時發現，將火撲滅，船中乘客受傷者甚多，現已送往醫院救治。

行銀貨國之幕開日五十月九

行總行儲蓄儲票商字大之中樂總



在海岸上，海水在一定的時間內，從海岸退去，這種水落的現象稱為退潮或落潮。過後不久，波浪回了轉來，又佔據了海岸，這種水漲的現象稱為升潮或漲潮。一進一退，兩者之間約每隔六小時一次。所以，在二十四小時以內，有兩次的退潮和兩次的漲潮。

那龐大的發光體，地球對於月也有一種同樣的吸力。這種吸力是不絕的下壓，聯合起初的動力，結果遂有較小的物體繞着較大的旋轉的舉動，於是地力總是相互的，即是較小的物體吸引較大的，同時較大的也吸引較小的，只是程度上稍有差異而已。假使地球吸月，月也吸引地球。後者較大，所以能統治前者；但是前者也能生出引力以吸引地球，這是很顯

的。假使有一根繩子，兩人各執一端，在相反的方向中拉著，彼此圖謀拉過在繩子中間的一條界線，那麼只要力氣較強的就可得勝。但是力氣較弱的推拉拉非沒有影響，他多少可以使得手搖動，站立不穩。月球亦復如此：在互相吸引互相競爭之中，為地球所屈服，於是繞着地球旋轉；但是，月球雖然屈服了，仍能在地球上的海洋發生擾動；這是因為海洋流動，所以較之地球的固體部

分更易失去平衡而為所移動。這樣便成了潮的波動。自然，潮水之受太陽引力的影響，也是毫無疑義的，但是太陽之距離地球，實是遠極了。因為太陽離開我們很遠，雖然是形體浩大，然其影響所至，海水不過上升二呎，而月球則可以使之上升到五呎，所以我們要研究潮水的原因，對於月球的影響必然首先要加以注意的。

水衝了上去，使之逆流回來，這種運動稱為潮頭。在法國，以多爾頓河和塞納河最顯著；在我國，則以浙江錢塘江為最名。這種潮水來時，其迅速異常，而怒濤狂吼之聲，就是離河口八里的人聽了，也不禁為之震耳欲聾。恍如千軍萬馬，奔馳而至。大自然的威力，在這利那間是使人震憾性懷的。因為月球的關係，所以秋天的潮水來得比平時更為起勁。



潮之秋



與



The Fighting Crabs with one claw much bigger than the other.

蟹



這隻大的蟹，生在左或右邊是沒有一定，假如有一隻雄蟹在左邊的一隻大蟹腳因故脫落了的時候，右邊的那隻小的就立刻長大來代替左邊的，再在左邊那殘廢的基節上生出一隻較小的蟹腳來代替大蟹腳的功用，從來就有著各種各樣的傳說。有的說是在海岸掘穴時作為鋤動用的，或說在掘穴時常做門栓來防仇敵用的，或說在交尾之際用的，或說在雌蟹面前誇耀雄性的。也有說人說是作為戰鬥的武器。



The shore alive with crabs which come down from the jungle, an extraordinary scene on the Christmas Island India.

印度洋聖島，名產之蟹，每屆繁殖時期，雌雄蟹由山中行至海濱，如蟻之上行，島上為奇觀。

女人女人女人女人女人女人女人女人

士女嘢明黎：者型表
士女某村鄉



髮頭的滑光的熨電



手的漿泥



• 愈，一個
• 柔，浴
• 腰，能
• 是

• 除，一個
• 亂，變
• 草，腰
• 是

舞，樂
• 娑，揚
• 共，聲
• 起，悠

(左) 音
• 車，頻
• 踏，落
• 水，天
• 頻，不
• 落，老



• 意玩小的女婦市都，球夫爾哥打(上)
• 工苦的婦農村鄉，田草頭鋤(下)



攝雲嘉陳良派特誌本



← 數十年
如粗日
的鄉服
婦，之
典女村
型



髮頭的理粗的亂蓬



• 解淡後勞(下)
渴茶，作

悶煩，時無(上)
• 排香候聊

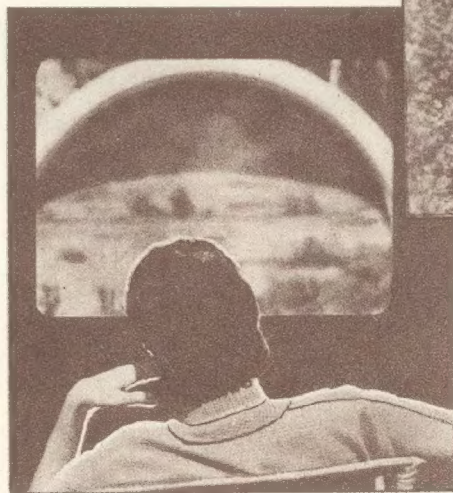


手的綴細

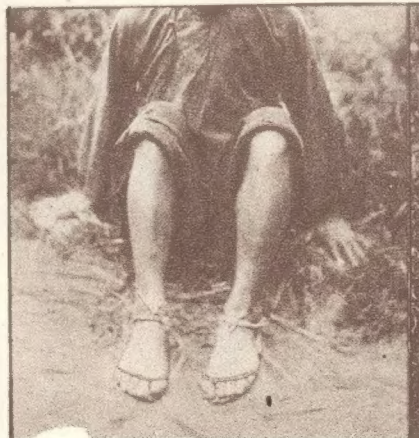


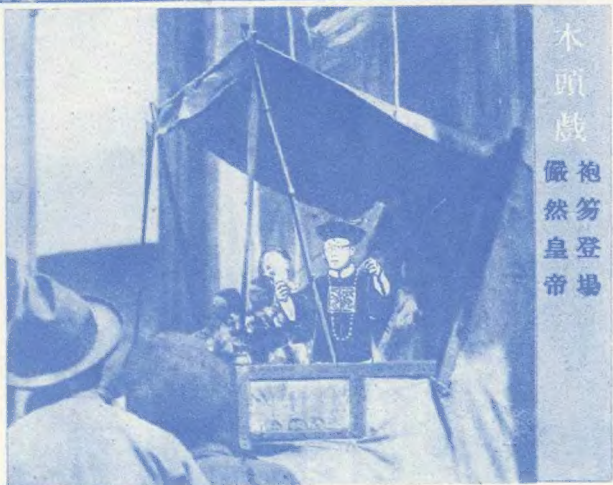
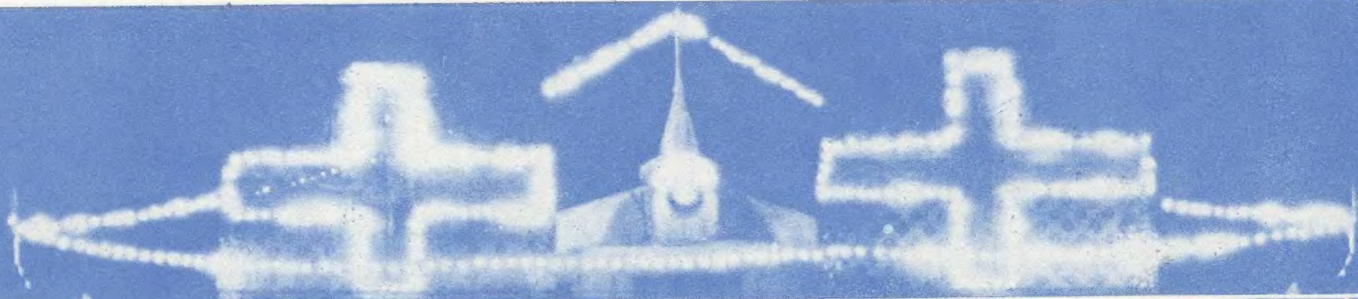
影看仰一(左)
電首個

寬望舉一(右)
雲頭個



• 却，雖，兩這
懸貴相形雙裏
殊賤似象鞋的

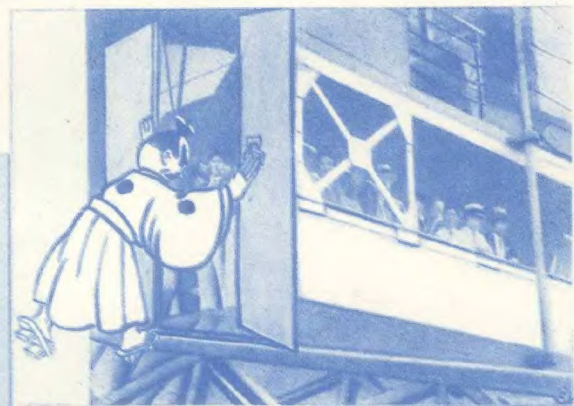




木頭戲
袍笏登場
儼然皇帝



幻術
東北道士
出神入化



文明戲
東瀛遊客
表演認真



看西
東省過去
洋鏡
再窺內蒙

歌舞
吳區
表演
愉快
跳舞



新編越志
國軍勳匪
萬平赤寇



新奇表演
人蟻爭食
不可不看



藝大被踢
中國理事席失却
郭泰祺大觸霉頭



新水浸金山
長垣決口
佈景逼真